Mémorial Ploegsteert

Last Post

Comines Warneton

Last Post

Le Last Post célébré au mémorial britannique de Ploegsteert a été créé en juin 1999. Cette cérémonie mensuelle brève et sobre a pour but de se remémorer le sacrifice de tous les soldats, sans aucune distinction de nationalité, qui sont morts au cours de la Grande Guerre. Elle veut aussi sensibiliser la population aux grands principes démocratiques que le comité du mémorial tend à défendre en développant à chaque occasion un thème impliquant les associations régionales qu'elles soient patriotiques, culturelles, sportives ou appartenant à la fonction publique. Le Last Post accueille en outre régulièrement personnalités et hôtes de passage.

Mémorial

Le mémorial, construction circulaire au déambulatoire intérieur, fut construit à l'initiative de la Commonwealth War Graves Commission dès 1929 et inauguré par le Duc de Brabant le 7 juin 1931. Ce lieu de mémoire porte gravés sur la pierre les noms des 11447 soldats tombés lors des batailles d'Armentières, d'Aubers, de Bois-Grenier, de Fromelles, d'Estaires, d'Hazebrouck et de Bailleul. Toutes ces victimes de la Grande Guerre n'ont pas de sépulture connue.

Le site, dans son écrin de verdure, laisse planer une ombre de mystère sacré que renforcent d'imposants lions de pierre, véritables colosses montant une garde posthume.

Last Post

On 7 june 1999 a ceremony took place at the Ploegsteert Memorial inaugurating the sounding of Last Post at 7 p.M. on the first Friday of every month.

Organised and implemented by the local community through its Comité du Mémorial de Ploegsteert, its purpose is to remember, and pay tribute to, the sacrifice of all the soldiers of all nationalities who gave their lives during the Great War, and to remind people of the democratic values supported by the Memorial Committee.

Each monthly ceremony includes the laying of wreaths and/or readings by local associations - cultural, sporting, educational, military and the like, supported by frequent visits by VIPs and other dignitaries. Families and individual relatives of those commemorated on the Memorial are always welcome and given pride of place during the ceremonies.

Memorial

The Memorial, a circular monument with an inner promenade, was built on behalf of the Commonwealth War Graves Commission back in 1929. It was inaugurated by the Duke of Brabant (who later became King Leopold III) on June 7, 1931. It is not a mausoleum as such but a place to view, remember and honour the 11,447 names engraved on the panels lining the inner circular walls.

These are the names of the men who fell in the battles of Armentieres, Bois-Grenier, Fromelles, Estaires, Hazebrouck and Bailleul, whose bodies were lost in these conflicts and who, consequently, were never given a proper grave.

The site is surrounded by woods giving it a mysterious and divine impression, guarded at its entrance by two majestic stone lions, one calm, the other agressive, but both facing toward what was once the front line on the eastern edge of Ploegsteert Wood.

Last Post

De Last Post aan het Britse Monument (British Memorial) van Ploegsteert werd in juni 1999 gecreëerd. Deze korte en sobere maandelijkse plechtigheid heeft ten doel zich het offer van alle soldaten die tijdens de Grote Oorlog zijn gestorven te laten herinneren, zonder enig onderscheid van nationaliteit. Ze wilt eveneens de bevolking gevoelig maken voor de grote democratische principes dat zijn comité ernaar streeft te verdedigen door bij elke gelegenheid een thema te ontwikkelen dat de regionale verenigingen impliceert, dat zij patriottisch, cultureel, sportief of behorend tot de openbare dienst zijn. De Last Post ontvangt bovendien regelmatig voorbijkomende persoonlijkheken en gastheren.

Memorial

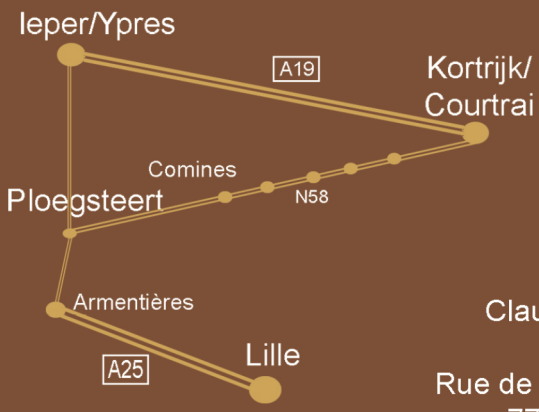
Het monument, een cirkelbouw met binnen omloop, werd op initiatief van de « Commonwealth War Graves Commission » vanaf 1929 gebouwd en wordt door de Hertog van Brabant (de toekomstige Leopold III) ingewijd, op 7 juni 1931. Het is geen mausoleum maar een plaats waar aan de wanden stenen gedenkplaten worden verenigd, zoals een open boek, waarop de namen van 11.447 soldaten worden gegraveerd die tijdens de slagen van Armentiers, Aubers, Bois-Grenier, Fromelles, Estaires, Hazebrouck en Bailleul zijn gevallen en geen graf hebben gekregen.

De Memorial, die door zijn ligging te midden van het nabijgelegen groen weinig wordt gevaloriseerd, laat een glorierijk schaduw van geheim zweven, dat door de indrukwekkende kolossen wordt versterkt, namelijk de beide leeuwen die een postume erewacht betrekken.

Tous les premiers vendredis du mois à 19h
Spécial 11 novembre à 19h

Each first friday of every month at 7 p.m.
Special 11 November at 7.p.m.

Iedere eerste vrijdag van de maand om 19 uur
Speciaal 11 november om 19 uur



Contact:
Claude Verhaeghe
L'Auberge
Rue de Messines, 159
7782 Ploegsteert
Tél.: +32(0)56/58 84 41
Fax: +32(0)56/58 75 34
restaurant@auberge-ploegsteert.be
Last Post Comité du Mémorial de Ploegsteert

Avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme de la Région Wallonne,
la Maison du Tourisme de la Picardie et la Ville de Comines-Warneton.

Office du Tourisme de Comines-Warneton asbl

Wallonie picarde Antenne Mouscron